

LINGUA FRANCA



2022-2023

LINGUA FRANCA

2022-2023

*The Literary Magazine of the Morristown Beard School
World Language Department*

STUDENT COMMITTEE

Ethan Roitman
Class of '24

Angie Ramos
Class of '24

Kevin Tone
Class of '25

Kassy Patino
Class of '25

Gianna Graziano
Class of '27

FACULTY ADVISORS

Adriana Arroyave

Juan Tejeda

CONTENTS

- Dos clientes locos** - Oliver Herman & Jeet Ghosh 3
- Latin Illuminated Manuscript Project** - Marlee Ryan, Lexa King 4
- Caleb y sus amigos** - Spencer Traub 5
- Quis meus amor est?** - Giovanna Lattarulo 7
- El otro día** - Heritage Spanish Cycle B 8
- Voltaire** - Gabrielle Wolin 9
- Renoire** - Sydney Samson 9
- Voltaire** - Samantha Brown 10
- Le Petit Prince** - Johannes Wabnitz Moch 10
- Una entrevista con Paco** - Jack Song 11
- ¡El capibara está enfermo!** - Haley Chestnut-Stein & Rohan Pally 11
- Folie** - Naomi Green 12
- ¡Muchos seguidores!** - Denny Trainor 13
- La felicidad viene en oleadas** - Gigi Graziano 14
- La nueva cocinera** - Valerie Myronova 15
- Si tuviera el mundo para mí por un día** - Liam Hong 16
- Vade Mecum** - Caleb Wong & Jack Moore 17
- Explorando el mundo en un día** - Catalina Fonseca 19
- La niña que piensa** - Gigi Graziano 20
- Un verano sin fin** - Catalina Fonseca 21
- El ataque** - Liam Hong 22
- Sra. Pardo's 2023 Locura Musical Lip Synch Videos** -
Meera Dyer & Zachary Brown, Nicole Boyle, Jessie Sterling & Riley Engman,
Mackenzie Dougherty 23

DOS CLIENTES LOCOS

Hay un restaurante en Argentina. El nombre del restaurante es Paellas Locas. Pablo es cocinero profesional y están especializados en paellas. El cocinero principal del restaurante es Pablo. Pablo tiene una hermana, se llama Camila. Camila es mesera en Paellas Locas.

◀ OLIVER HERMAN
& JEET GHOSH

*Class of '27
Spanish B*

Pablo y Camila están listos para que entren los clientes. Fue un martes normal para ellos. Los clientes comen sus paellas y se van. Pero en este día, entran dos clientes especiales.

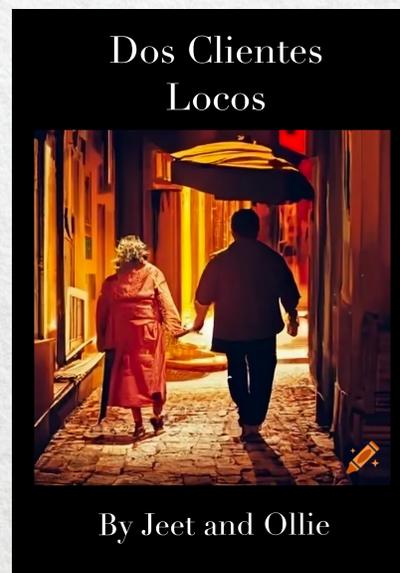
Camila le dice: “¡Bienvenido! ¿Para dos?”. Ellos responden “sí”. Había una mujer y un hombre. El hombre era joven en comparación con la mujer.

El restaurante es muy famoso por la paella, así que gente quiere. La paella es una comida tradicional de Valencia. La comunidad autónoma de Valencia está en el este de España. Unos ingredientes comunes de la paella son el aceite de Oliva, la sal, el pollo, las judías verdes, las judías blancas, el tomate, el pimentón dulce, el azafrán, el agua, el arroz, y el romero. Otros ingredientes son los mariscos, los caracoles, el conejo, y el pato.

En el restaurante de Argentina, las paellas no son como las originales. Tenemos paellas creativas. Camila le dice: Tomo su pedido de paella. La señora responde: "Por favor, denos los platos más populares". ¡Seguro! Camila responde.

Camila le da la orden a Pablo. "Una paella de carne y marisco. Una paella de pasta". "Suena bien", responde Pablo. Fue un buen día para Pablo y Camila porque hay mucha gente entrando.

Pero, Camila escuchó a los dos clientes. ¡Estaban muy enojados! “¡Listo, Camila!” Pablo dijo. Camila está estresado recibiendo la comida. ♦



LATIN ILLUMINATED MANUSCRIPT PROJECT

Project: Students were assigned one illustration from a Medieval illuminated manuscript and asked to describe it in such a way that their classmates would be able to match the picture to the description.

Hoc monstrum caeruleum est. Monstrum brevia caerulea crura et caput caeruleum habet. Monstrum in bruno et fulvo amictu et eius caput in capuccino est. Monstrum duos pedes cum octo digitis pedis habet. Monstrum quoque dua crura habet, et unum crus supra terram est. Monstrum stat cum uno crure, sed non duobus. Dum monstrum dua crura habet, monstrum nulla bracchia habet. In mento monstri capilli est. Monstrum iratum est et quoque clausa labra habet.



◀ MARLEE RYAN

Class of '24

Intermediate Latin

Mihi hoc animal simile est avi. Monstrum habet collum sacculum. Monstrum non habet corpus sed solum pedes. Monstrum rubrum est et caeruleum. Monstrum magnos digitos pedis habet sed non habet bracchia. Monstrum habet acutum orem, monstrum habet linguam? Nescio fortasse. Monstrum unum magnum caput habet. In caput tentacula sunt. ♦

◀ LEXA KING

Class of '24

Intermediate Latin



CALEB Y SUS AMIGOS

El capibara camina por la selva con sus amigos. El capibara se llama Caleb. Sus amigos son dos monos y un perro. El perro se llama Juan, uno de los monos se llama Billy, y el otro se llama Bob. Ellos caminan por la selva tropical en Colombia. Pero Caleb está triste.

“¿Cómo estás, Caleb?” Billy dice.

“Estoy mal porque mi familia es antipática” Exclama Caleb. De repente, Juan ve un volcán. El volcán explota. Bob está nervioso. Ellos corren hacia la casa de Caleb porque están nerviosos.

“¿Por qué estás aquí?” Dice la mamá de Caleb.

“Nosotros estamos nerviosos por el volcán.” Exclama Caleb. La mamá está enojada porque no le gusta Caleb. Ella es cruel con Caleb. Caleb y sus amigos corren hacia la selva porque la mamá de Caleb es muy antipática. Ellos están en frente de un árbol. De repente, un jaguar persigue a Bob, pero el jaguar choca con un árbol. Por eso, ellos corren muy rápido hacia el océano. Caleb está cansado porque él corre muy rápido. El tiene gases.

“¡Ja ja!” Dice Juan. De repente, Billy, Bob, y Juan tienen muchos gases. Los amigos de Caleb son muy graciosos y todos sonríen. Entonces, el volcán explota. Billy salta y corre hacia la casa, pero él choca contra Juan. Por eso, Billy está Feliz.

“¿Por qué explota el volcán y cómo es?” Billy pregunta.

“Un volcán es muy, muy caliente,” Dice Juan. Mientras tanto, el Jaguar camina en secreto hacia Bob, pero ellos corren hacia la casa de Caleb. La mamá de Caleb no está emocionada por Caleb y sus amigos. Caleb y sus amigos caminan en la casa en secreto y van a la cama de

◀ SPENCER TRAUB

Class of '28
Spanish A



Caleb. El papá de Caleb es cruel porque Caleb y Juan son amigos. A papá no le gusta Juan porque él es un perro.

“¡Qué haces Caleb! Fuera,” Dice el papá de Caleb. Ellos corren hacia un poco de hierba. Ellos están tristes porque el papá de Caleb es muy cruel. Billy es curioso. Él camina hacia el océano. Entonces, Bob, Juan y Caleb corren hacia Billy. Ellos caminan hacia las Islas Galápagos. Ellos saltan en un autobús. Por eso, Caleb está relajado. El autobús va muy rápido hacia Ecuador. Caleb quiere ir a Ecuador porque no le gustan su mamá y su papá. Billy, Bob y Juan quieren ir a Ecuador porque no tienen una mamá y un papá.

“El autobús no anda” Exclama Juan. Ellos saltan del autobús, pero ellos están en frente a un volcán. Ellos lo miran. El volcán explota. Ellos saltan. La lava se acerca a ellos. Ellos corren hacia el océano. Caleb tiene gases. Entonces, Bob tiene gases, Juan tiene gases y Billy tiene gases.

“Mis amigos son muy graciables,” Dice Caleb. Ellos saltan en un barco. El barco va hacia las Islas Galápagos. Ellos ven las Islas Galápagos. Por eso, cuándo el barco se detiene, ellos saltan del barco. De repente, aparece un jaguar con un puma. Ellos atacan a Caleb. Caleb escapa. Por eso, el puma ataca a Juan y el jaguar ataca a Billy. Ellos escapan y corren muy rápido. De repente, la mamá de Caleb y el papá de Caleb se acercan a ellos.

“Hola. Escucha. Lo sentimos que no somos amables. Nosotros queremos ser amables contigo,” Dice la mamá de Caleb. Caleb y sus amigos piensan. Ellos van con la mamá y el papá de Caleb hacia el océano para divertirse. Finalmente, ellos están muy felices porque la mamá y el papá de Caleb son amables. La mamá y el papá de Caleb aman a Caleb y él también los ama. ♦

QUIS MEUS AMOR EST?

Quis meus amor est?
 Quis expectat me?
 Quis ambulat mecum?
 Quis tenet meam manum?
 Quis saltat mecum?
 Quis pugnat pro me?
 Quis liberat me?
 Quis ducit me?
 Quis natat mecum?
 Quis ascendit mecum?
 Quis docet me?
 Quis amat me?
 Sum amor meus.

◀ GIOVANNA LATTARULO
 Class of '28
 Latin A

WHO IS MY LOVE?

Who is my love?
Who waits for me?
Who walks with me?
Who holds my hand?
Who dances with me?
Who fights for me?
Who sets me free?
Who leads me?
Who swims with me?
Who climbs with me?
Who teaches me?
Who loves me?
I am my love. ♦

EL OTRO DÍA

El otro día fui al parque. Yo fui con mi hermana y mis hermanos a un lugar con novedades. Había coches que no se podían comprar. Eran muy nuevos y no como algo que habíamos visto antes. El entorno del carro estaba hecho de ioro! Y era un carro muy caro. Era todo muy extravagante.

Pero la diferencia más grande que vi fue la falta de árboles. Todo era muy extraño y no había muchos árboles. Cada vez que caminaba más, veía menos y menos árboles. ¿Dónde estaban los árboles? De repente, todos salieron de la tierra! Unos eran grandes y unos pequeños. Había árboles en todos los lugares. Tuve que cortarlos con mi pie y luego se cayó un árbol encima de mi cama.

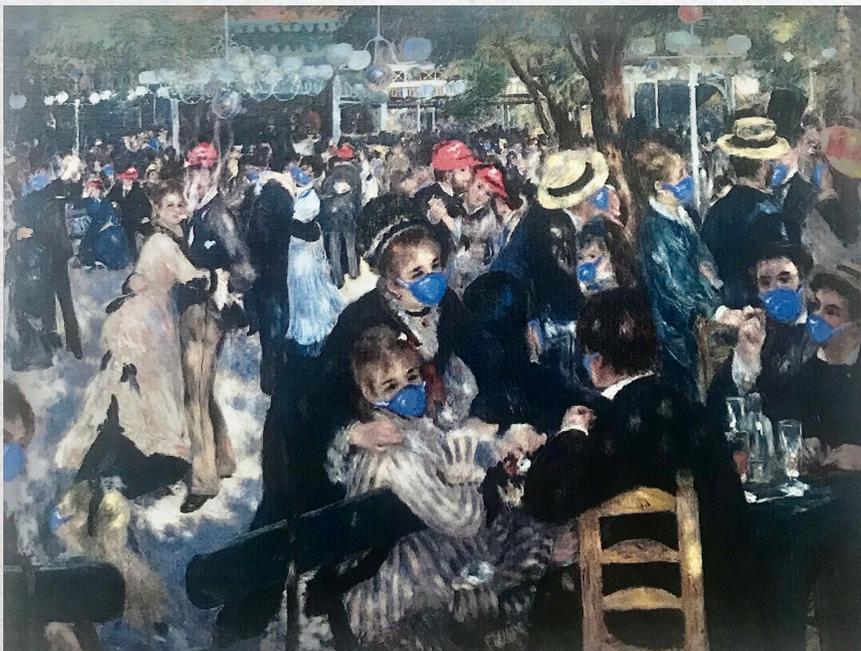
El reto de esto era luchar contra los cocodrilos. Eran tres veces más grandes que yo. No se me ocurría nada hasta que finalmente pensé en algo. Tenía que gritarles para que no me tuvieran miedo. Esto les espantó y yo pude nadar hacia el otro lado del río.◆

◀ HERITAGE SPANISH CYCLE B

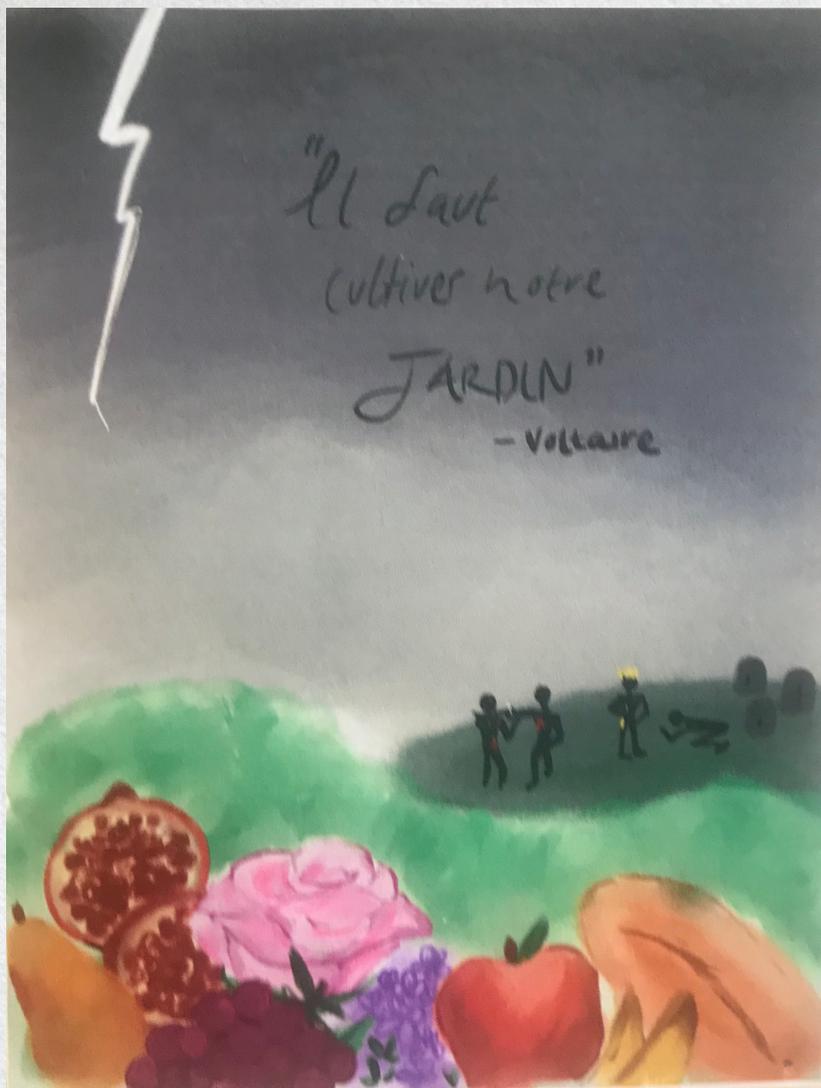
Escritura colectiva. Los estudiantes tuvieron un minuto para escribir, doblar el papel dejando ver la última oración únicamente y seguir escribiendo en la historia de alguien más. La única información para seguir escribiendo es la última oración del estudiante anterior. Todos los estudiantes de la clase escribieron algo en esta historia.



◀ GABRIELLE WOLIN
Experienced French
Class of '24



◀ SYDNEY SAMSON
Novice French
Class of '25



◀ **SAMANTHA BROWN**
 Experienced French
 Class of '24

▼ **JOHANNES WABNITZ MOCH**
 Experienced French
 Class of '25



UNA ENTREVISTA CON PACO

Students asked Paco, the main character of the novel El Ekeko, three questions about his life.

◀ **JACK SONG**

Class of '26

Building Spanish

—Paco, ¿te gusta trabajar como lustrabotas?

—Más o menos. Siempre estoy cansado, pero creo que mi familia necesita dinero. Pero prefiero ir a la escuela.

—Paco, ¿vas a hablar con tu mamá sobre el Ekeko?

—Probablemente no, pero quiero usar el Ekeko para ayudarlo.

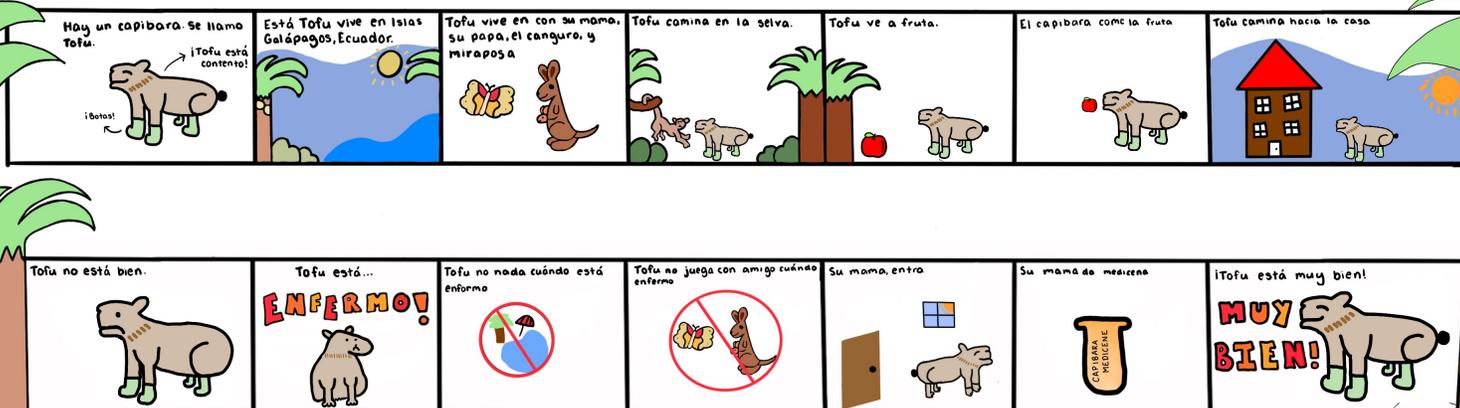
—¿Cómo es tu familia?

—Mi mamá y papá son muy trabajadores porque ellos trabajan todos los días. Mis hermanas son molestas pero son jóvenes. ♦

written + illustrated by:
Haley Chestnut-Stein
Rohan Pally

iel capibara está enfermo!

special thanks to:
Sra. Arroyave



▲ **HALEY CHESTNUT-STEIN
& ROHAN PALLY**
Class of '28
Spanish A

FOLIE

Je me suis réveillée
J'ai regardé le petit déjeuner

J'ai regardé par la fenêtre
Je me suis levée

J'ai quitté la maison
Je suis allée à l'école

Je me suis assise en classe
Je suis allée dans le bus

J'ai ouvert la porte de ma chambre
J'ai fais mes devoirs

Je me suis couchée
Je me suis réveillée

J'ai regardé le petit déjeuner
C'est la même chose tous les jours

J'ai pleuré
J'ai commencé à le regretter

C'est de la folie ♦

◀ NAOMI GREEN
Class of '27
French B

¡MUCHOS SEGUIDORES!

Hola, me llamo Alyssia, y soy una cocinera profesional. Vivo en Valencia, España con mi hermano menor. Yo tengo sesenta y cuatro años, y mi hermano tiene cincuenta y dos años. Mi hermano Xavier es un influenciador muy famoso, y él tiene muchos seguidores. De otro lado, Alyssia tiene solo diez seguidores. Eso es malo. Yo tomo un descanso, y cuando yo me despierto, abro mi Instagram. Cuando yo abro mi Instagram, ¡ya tengo muchos seguidores! ¡Ya tengo 40.4 mil seguidores! Pero, ¿quién me sigue? Veo el seguidor. El seguidor es, “@iFollowBadPaellas”. ¿Qué es esto? Miro a google translate y escribo “@iFollowBadPaellas”. Google translate le dice, “@YoSeguimoMalasPaellas” ¿Yo cocino mal? ¡Qué hago! Veo otro seguidor. Él es, “@YourPaellasAwful”. ¿Qué es esto? Miro google translate otra vez. Ahora, google translate le dice, “@TuPaellaEsMuchoMal”. ¡Para! Yo visito a Xavier, y le pregunto, “¿Qué Hago?”, “¡Ayúdame, ayúdame! Por favor!” Xavier le dice, “tú tienes muchos seguidores, pero tus seguidores son malos. Yo puedo ayudar. Xavier pone un mensaje en Instagram, “Sigue a, @AlyssiaPeraTots”. Remei le dice, “¡Es la solución! ¡Gracias mi hermano!” Alyssia tiene 210 mil seguidores. Alyssia está muy contenta! ♦

◀ DENNY TRAINOR
Class of '22
Spanish B



La Felicidad viene en Oleadas

Por Gigi Graziano



El mar es silencioso en
noche
Verano, divertido y
caliente.
El agua es fría como
helado
Pescados, vacación
y sol
soleado. Puedes sentir la
arena en tus dedos.

oleadas, conchas y des
osunos
Los días corren ma
rápidos.
Momentos, me
morias y mariscos
El aire p
oponger
vida a mis pulmo
res. Inhalas.

Vivir y salado puede
s
morir
del calor. Sol, ne
leja
y quemar. Ne
unca
quiero ir. A ho
ra
después, para
siempre

▲GIGI GRAZIANO

Class of '27

Heritage Spanish

LA NUEVA COCINERA

Maya es una chica simpática y trabajadora, pero no es una buena cocinera. Ella quiere trabajar en La Barraca. Ella le dice a Bernat, “Yo quiero trabajar aquí.”

◀ VALERIE MYRONOVA
Class of '27
Spanish B

Bernat quiere ayuda en el restaurante. Él contesta, “Sí, tú puedes trabajar en el restaurante. Nosotros cocinamos paellas.”

Maya está muy feliz. Ella camina a la cocina y cocina una paella.

Remei camina hacia la cocina. Ella ve la paella y está enojada. “¡La paella está quemada!” Remei le dice. “¡Bernat! ¿Quién es esta chica?”

Bernat le dice, “Maya trabaja aquí. Yo quiero ayuda en mi restaurante.”

“Ella no es una buena cocinera.” Remei no está contenta.

“Tú estás aburrido. Debes enseñar a ella cómo cocinar.”

Maya está triste porque trabaja mucho. Ella quiere cocinar una buena paella.

“Una paella tiene arroz, pollo, aceite de oliva, judías verdes, tomates, y más. Una buena paella no tiene carne ni marisco. Además, una buena paella no está quemada.”

Maya cocina otra paella. Ella escucha a Remei y cocina una buena paella.

Remei camina hacia la cocina y ve la paella. Ella está feliz porque la nueva paella es muy buena. ♦



SI TUVIERA EL MUNDO PARA MÍ POR UN DÍA

Era un día lluvioso y fue el día en que Thanos chasqueó sus dedos. Por esa razón toda la población desapareció y la única persona que quedó fui yo. Entonces si tuviera el planeta solo para mí por un día viajaría a diferentes sitios como París, Sydney, Colombia, y L.A. Haría esto porque para mí, viajar es divertido porque puedes aprender. Es una experiencia fantástica y puedes ver a lugares diferentes. Además podría hacer cualquier cosa que quisiera porque por un día, no tendrían reglas ni normas. Entonces pudiera visitar lugares sin meterme en problemas, como la Casa Blanca entre otros. Además quisiera tratar de manejar un carro porque es algo que espero hacer y es muy divertido cuando nadie está en la calle. Entonces podría ir a 200 millas por hora en la autopista sin que nadie me pare. También puedo entrar en lugares privados como Hollywood, el Kremlin, el museo del Louvre, casas de habitantes, y restaurantes de Gordon Ramsay. Podría dibujar en edificios muy famosos como el Empire State y poner mi música en estadios, como Yankee Stadium. Puedo tomar cosas antiguas del Rock Hall of Fame, U.S Open e incluso pinturas del Buckingham Palace. Hay tantas cosas que haría en este tiempo y ojalá tuviera más tiempo. ♦

◀ LIAM HONG

Class of '28
Heritage Spanish





Vāde Mēcum: A Latin Field Guide

Latin Through the Freylinghuysen Arboretum

Sedum telephium



Telephii flores sunt parvus

Telephium habet multas flores

Rasus flores sunt in globis

In horto floris est prope scholam

Flores dant nectarem papiliis et apibus

Caleb Wong caninus

rasus= 

globis =  (non flos)

Papiliis = 

Apibus = 

▲ CALEB WONG
& JACK MOORE
Class of '27
Latin B

Jack

Platycodon grandiflorus



Flos est

In horto horti
scholae, prope
aedificium habitant

Unus magnus flos in
collum est

Flores sunt
purpureus aut roseus

Hic flos crescit in
globis

Crabronis portat
pollina floribus

marginalia

Aedificium =
horto scholae

Collum = 🌿

Purpureus
Roseus

Crescit = 🌱📌
Globis = 👥👥

EXPLORANDO EL MUNDO EN UN DÍA

Era un día nuevo, me levanté de mi cama donde dormí toda la noche. Me di cuenta de que el mundo está muy silencioso, no pude escuchar a mi mamá trabajando, mi perro no estaba ladrando, y los carros no estaban en la carretera. Todos desaparecieron excepto yo. Tuve el mundo completamente para mí. Si yo tuviera el mundo entero por un día solo, haría todo lo que podía imaginar de. Primero, me gustaría hacer un viaje al centro comercial porque podría comprar lo que sea. Hay tanta ropa, collares, pulseras, anillos, y otras cosas que podría comprar. Me encantaría esto porque no tendría que esperar en ninguna fila larga. Después de disfrutar las compras, me gustaría visitar nuevos lugares. Por ejemplo, me encantaría ir a París, Grecia, y las Maldivas. Me gustaría explorar todo París y ver la Torre Eiffel, y todos los increíbles museos que hay. En Grecia, me encantaría estar en Santorini, porque es un lugar maravilloso. Me encanta el estilo de todos los edificios y hay tanta increíble naturaleza, como las flores rosadas que decoran las casas. El último lugar que quisiera visitar sería Las Maldivas, porque es una experiencia única en la vida. El océano es tan claro y azul, y me encantaría nadar por horas. En general, me gustaría pasar mi día explorando nuevas cosas y disfrutando todo lo que el mundo tiene que ofrecer. ♦

◀ CATALINA FONSECA
Class of '28
Heritage Spanish



LA NIÑA QUE PIENSA

Cerca de una roca grande al lado del mar, había una puesta de sol. Era una naranja brillante con una mezcla de morado. Encima de la roca una niña se sentaba con las piernas cruzadas, pensando. Detrás de ella un árbol se balanceaba de un lado a otro por el viento, parecía que se estaba cayendo. Con la mano en la cabeza ella miró a través del agua. El día era muy tranquilo y pacífico. Podías escuchar las ondas en el agua. El agua era de un azul oscuro, y en ciertas areas la puesta del sol se reflejaba, por eso podías ver un amarillo oscuro y un rosado. Además, cerca de las rocas, el agua reflejaba grises. La niña podía ver su reflexión en el agua. Mientras estaba pensando, ella se dio cuenta que ya era hora de regresar a cenar. Cuando se levantó, decidió que la próxima vez se sentaría en otro lugar porque las rocas eran duras e incómodas. “Hasta mañana” pensó la niña mientras se levantaba y caminaba hacia su casa. ♦

◀ GIGI GRAZIANO

*Class of '27
Heritage Spanish*





UN VERANO SIN FIN

**VACACIONES DONDE
NUNCA QUERRÁS IRTE
ESTRELLAS
ILUMINANDO CADA
NOCHE
ROSAS ROJAS
DECORANDO LOS
JARDINES
ÁRBOLES LLENOS DE
HOJAS
NADANDO CON LOS
PESCADOS EN EL
OCÉANO
OLIENDO LA PLAYA**

CATALINA FONSECA

▲ CATALINA FONSECA

*Class of '28
Heritage Spanish*

El Ataque

L

lorar al reír

I

maginar el ataque

A

l vivir el juego con

M

illones de golpes

H

acer lo imposible

O

ir al viento pasar

N

unca olvidar la

G

ente que vive este juego

▲ LIAM HONG
 Class of '28
 Heritage Spanish

SRA. PARDO'S 2023 LOCURA MUSICAL LIP SYNCH VIDEOS

These videos 1) Demonstrated accurate knowledge of the lyrics, stopping and starting at the same moment as the artist, 2) Used appropriate props/background that enhanced the performance, 3). Embraced the essence of the song.

<https://rb.gy/mct9x>



◀ MEERA DYER
Class of '24
& ZACHARY BROWN
Class of '24
Intermediate Spanish

<https://rb.gy/pvcdh>



◀ NICOLE BOYLE
Class of '24
Intermediate Spanish

<https://rb.gy/jalnc>



◀ JESSIE SPERLING
Class of '24
& RILEY ENGMAN
Class of '24
Intermediate Spanish

<https://rb.gy/c26cm>



◀ MACKENZIE DOUGHERTY
Class of '24
Building Spanish